

Blue Print Info

Hyundai / Mitsubishi Timing/Balance Belt Tensioner Bearing Replacement

Applicable references: ADC47616, ADC47612

Applications: Engine: H100 / Canter, Challenger, Delica, L200, L300, L400, Pajero, RVR, Shogun, Strada

Date Issued: 05/2014



- GB** Please be aware the side to side movement on the pulley of both ADC47616/ADC47612 is the exact specification as per OE. This movement is not a manufacturing issue and will have no affect on the part's operational life, if installed correctly. The internal clearance of the bearing under operating conditions is much smaller than the clearance before installation and operation, therefore you may identify abnormal movement or noise before installation. Blue Print part numbers **ADC47616 / ADC47612** match the OE specification.
- D** Achten Sie darauf, dass die Seitenbewegungen der Riemenscheiben von ADC47616/ADC47612 genau den OE-Spezifikationen entsprechen. Diese Bewegungen sind kein Herstellungsfehler und haben bei korrekter Montage der Teile keinerlei Auswirkung auf ihre Nutzungsdauer. Das innere Spiel des Lagers ist unter Betriebsbedingungen viel geringer als vor der Montage und dem Betrieb. Insofern können Sie abnorme Bewegungen oder Geräusche vor der Montage erkennen. Blue Print **ADC47616/ADC47612** entsprechen der OE-Spezifikation.
- E** Por favor tenga en cuenta que el movimiento de lado a lado de las poleas ADC47616/ADC47612 es exactamente el mismo especificado por OE. Este movimiento no es debido a un problema de fabricación y no tendrá ningún efecto en la vida útil de la pieza si se ha instalado correctamente. La holgura interior del rodamiento en condiciones de funcionamiento es mucho menor que la previa antes de la instalación y montaje, por tanto es posible identificar el movimiento o ruido anormal previo a su instalación. Las piezas Blue Print referencias **ADC47616 / ADC47612** cumplen las especificaciones originales.
- F** Attention Le jeu sur les côtés des poulies ADC47616/ADC47612 suivent les spécifications exactes du constructeur. Ce jeu ne résulte pas d'un problème de fabrication et n'aura aucun incident sur les autres pièces du véhicule, si il est monté correctement. Le jeu axial interne du roulement en fonctionnement est réduit une fois installé. Il est donc possible d'identifier tout jeu/bruit excessif avant l'installation. Les kits Blue Print **ADC47616 / ADC47612** correspondent aux spécifications constructeur.
- HR** Obratite pažnju na to da je hod remenice na ADC47616 / ADC47612 točno prema specifikacijama proizvođača. Ovaj hod ne predstavlja pogrešku i nema utjecaj na vijek trajanja, ukoliko je sve postavljeno kako treba. Interni zazor ležaja u radnim uvjetima je mnogo manji nego zazor prije instalacije i puštanja u rad, tako da je moguće primijetiti preveliki hod ili buku prije montaže. Blue print dijelovi **ADC47616 / ADC47612** su u skladu sa specifikacijama proizvođača.
- I** Si prega di notare il gioco/movimento laterale su entrambi le pulegge ADC47616 / ADC47612. Le pulegge stesse corrispondono alle stesse esatte specifiche del prodotto OE. Il gioco/movimento non è un problema di fabbricazione e non incide affatto sulla vita operativa del componente se installato correttamente. Il gioco interno del cuscinetto, prima dell'installazione del nuovo, in condizioni di esercizio è inferiore tuttavia si può notare un movimento e rumorosità anormale. I codici Blue Print **ADC47616 / ADC47612** corrispondono alle specifiche OE.
- NL** De speling op de spanrol van ADC47616/ADC47612 is precies zoals de OE-specificaties voorschrijven. Deze speling staat los van de fabricage en zal totaal geen invloed hebben op de werking van het onderdeel, op voorwaarde dat het correct gemonteerd is. De interne speling van het lager in gebruik is veel kleiner dan de speling voor montage en inwerkingstelling, daardoor kunnen voor de montage abnormale bewegingen en geluiden waar te nemen zijn. Blue Print referenties **ADC47616/ADC47612** beantwoorden aan de OE-specificaties.

Disclaimer: Any technical tips are produced in good faith. Ferdinand Bilstein UK Ltd. always recommend that vehicle maintenance and diagnostics are only carried out by suitably experienced people using appropriate tools in a safe manner within a workshop environment. Ferdinand Bilstein UK Ltd. and their customers cannot be held responsible for the correctness of, or misinterpretation of the above technical tips. Images shown are for illustrative purposes only and may not be representative of the products or vehicles described.

Blue Print Info

Hyundai / Mitsubishi Timing/Balance Belt Tensioner Bearing Replacement

Applicable references: ADC47616, ADC47612

Applications: Engine: H100 / Canter, Challenger, Delica, L200, L300, L400, Pajero, RVR, Shogun, Strada

Date Issued: 05/2014



ADC47616



ADC47612

P Por favor tenha em conta que o movimento oscilatório dos Tensores ADC47616/ADC47612 é igual ao do Equipamento Original. Este movimento não é um defeito de fabrico e não terá nenhuma consequência na vida útil da peça, caso esta seja instalada corretamente. Durante o seu funcionamento a folga interior do rolamento será bastante menor do que folga verificada antes da sua montagem, portanto, é possível que se verifique movimento ou ruído anormal antes da sua instalação. As referências Blue Print **ADC47616/ADC47612** estão de acordo com as especificações originais.

PL Chcieliśmy poinformować, że luz boczny łożyska w napinaczach o numerach części ADC47616/ADC47612 jest dokładnie taki jak w specyfikacji fabrycznej. Luz ten nie jest problemem produkcyjnym i będzie miał żadnego wpływu na okres eksploatacji części, o ile zostanie ona prawidłowo zainstalowana. Wewnętrzny luz łożyska napinacza jest w warunkach pracy znacznie mniejszy niż ten występujący przed montażem i pod obciążeniem. Z tego powodu przed montażem daje się wyczuć nadmierny luz i zwiększoną głośność łożyska. Części Blue Printa o numerach **ADC47616/ADC47612** są wykonane zgodnie ze specyfikacją fabryczną.

RUS Просим иметь в виду, что осевой люфт ролика изделий под артикулами ADC47616/ADC47612 в точности соответствует спецификации производителя автомобиля. Данный осевой люфт не является производственным браком и не влияет на срок службы изделия в случае правильного монтажа. Внутренние зазоры ролика в рабочих условиях гораздо меньше зазоров до момента установки и начала эксплуатации, что может проявиться в виде люфтов и шума до момента установки. Артикулы Blue Print **ADC47616/ADC47612** соответствуют спецификации производителя автомобилей.

SRB Obratite pažnju na to da je hod remenice na ADC47616/ADC47612 tačno prema specifikacijama proizvođača. Ovaj hod ne predstavlja grešku i nema uticaj na vek trajanja, ukoliko je sve postavljeno kako treba. Interni zazor ležaja u radnim uslovima je mnogo manji nego zazor pre instalacije i puštanja u rad, tako da je moguće primetiti preveliki hod ili buku pre montaže. Blue print delovi **ADC47616/ADC47612** su u skladu sa specifikacijama proizvođača.

TR ADC47616/ADC47612 numaralı bu iki gerginin yan yana hareketi orjinalindeki çalışma özellikleri ile aynıdır. Bu hareket üretim sıkıntısı değildir ve eğer doğru monte edilmişse parçanın operasyonel ömrü üzerinde bir etkisi yoktur. Çalışma esnasındaki rulmanın iç boşluğu monte edilmeden ve çalışmadan önceki halinden daha küçüktür bu sebepten dolayı monte etmeden önce anormal bir hareket ya da ses tespit edilebilir. **ADC47616/ADC47612** numaralı Blue Print parçalarının özellikleri orjinalininki ile aynıdır.

Disclaimer: Any technical tips are produced in good faith. Ferdinand Bilstein UK Ltd. always recommend that vehicle maintenance and diagnostics are only carried out by suitably experienced people using appropriate tools in a safe manner within a workshop environment. Ferdinand Bilstein UK Ltd. and their customers cannot be held responsible for the correctness of, or misinterpretation of the above technical tips. Images shown are for illustrative purposes only and may not be representative of the products or vehicles described.